

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Matériel audiovisuel	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 0D160-133161/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 0D160-133161	<b>Date</b> 2013-02-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-329-62251	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn329.0D160-133161	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-08</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dumaresq, Steve	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn329
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3487 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-4944
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification 001 est apportée pour ce qui suit:**

**1. Répondre aux questions suivantes**

Question 1: La certification du programme TEMPEST de l'industrie canadienne (PTIC) est un arrangement en matière d'approvisionnement en cyberprotection (AMAC) pour les services du volet 4. Habituellement, cette certification s'applique aux services de TI, mais pas aux services audiovisuels; par ailleurs, aucun matériel énuméré dans la liste du matériel de l'annexe B ne nécessite la certification du PTIC pour les émissions et les suppressions. En fonction de l'énoncé qui précède, quelle est la justification pour l'exigence obligatoire?

Réponse 1: L'installation est conçue pour communiquer avec des installations de vidéoconférence sécuritaires établies et gérées par un autre ministère. C'est pourquoi l'entrepreneur retenu devra respecter les éléments du PTIC que l'autre ministère juge importants. Ces tâches et capacités peuvent comprendre, sans s'y limiter, les éléments suivants, qui font partie des activités du PTIC :

1. Connaissance, compréhension et capacité d'appliquer les concepts associés aux tâches suivantes :
  - a. étudier la documentation d'interface de systèmes et sous-systèmes classifiés et formuler des commentaires;
  - b. recommander des solutions au niveau des systèmes de TI classifiés en ce qui a trait aux écarts, aux lacunes et aux changements à apporter à l'équipement et aux spécifications;
  - c. assurer la liaison avec les groupes d'approvisionnement et les groupes techniques afin d'assurer l'intégrité, le rendement, la fiabilité et le maintien des sous systèmes de TI;
  - d. fournir des services d'analyse et d'intégration des systèmes;
  - e. préparer la documentation de planification et de soutien en matière d'approvisionnement, notamment :
    - i. spécifications des données techniques;
    - ii. plans et dessins;
    - iii. normes et énoncés des travaux pour diverses interfaces;
    - iv. éléments complémentaires des installations;
  - f. examiner et analyser les composantes de TI classifiées et la documentation connexe, et formuler des recommandations à cet égard;
  - g. contribuer aux examens de conception, techniques et de gestion, conseiller et fournir des rapports sur les progrès réalisés et sur les problèmes possibles;
  - h. tester et évaluer l'intégration des systèmes de TI classifiés;
  - i. analyser les lacunes des systèmes de TI classifiés et recommander des solutions rentables; effectuer de l'ingénierie cryptographique, des études de définition techniques et des analyses d'options;
  - j. planifier et installer des systèmes cryptographiques ou compléter la documentation de suivi;
  - k. examiner la documentation de l'industrie et faire rapport quant à sa pertinence.

---

2. EMSEC/TEMPEST/COMSEC, installation et soutien, comme suit :

1. planification de l'installation de ce qui suit :
  - i. dispositifs cryptographiques de type 1 conformément aux critères d'installation COMSEC du GC;
  - ii. systèmes cryptographiques de type 1 et de TI sécurisés sous enceinte blindée ou dans une installation en zone TEMPEST;
  - iii. câblage de communication (métallique et/ou fibres optiques) conformément aux critères d'installation NOIR/ROUGE;
  - iv. systèmes d'alimentation électrique pour les systèmes TI classifiés conformément aux critères d'installation COMSEC;
  - v. systèmes de distribution des signaux sur des plates-formes mobiles ou tactiques conformément aux critères d'installation NOIR/ROUGE;
2. examen et approbation des plans et des dessins;
3. élaboration et application de mesures correctives au besoin, pour s'assurer que les critères d'installation COMSEC sont adéquatement appliqués aux installations TI classifiées et cryptographiques de type 1.

3. Tâches relatives à l'EMSEC, notamment les suivantes :

1. conseils au sujet des mesures, des concepts techniques et des problèmes touchant l'EMSEC et la norme TEMPEST;
2. élaboration de plans et direction de l'installation de systèmes TI sécurisés et de systèmes cryptographiques de type 1 conformément aux guides d'installation COMSEC approuvés par le gouvernement du Canada;
3. planification et gestion du travail des spécialistes en installation sécurisée TEMPEST COMSEC;
4. prestation de soutien et de conseils aux clients et aux bureaux de gestion de projets au sujet des mesures EMSEC requises pour atteindre un objectif énoncé;
5. prestation de conseils pour la préparation des EMR touchant l'EMSEC;
6. élaboration de politiques afin d'empêcher l'accès non autorisé au rayonnement compromettant;
7. examen des lacunes dans les enceintes blindées et les zones EMSEC et supervision des tests et de la maintenance effectués sur celles-ci;
8. planification et soutien de l'évaluation des installations des zones TEMPEST;
9. préparation des plans de contrôle de la configuration de l'équipement TI, à l'appui d'une installation en zone EMSEC;
10. élaboration et mise en place de mesures de contrôle de la configuration de l'équipement TI afin d'assurer l'intégrité en matière d'EMSEC dans une installation en zone EMSEC;
11. analyse des besoins en matière d'EMSEC et recommandation de solutions rentables;
12. tests EMSEC.

4. Autres activités connexes telles qu'elles sont énoncées dans le Manuel du Programme TEMPEST de l'industrie canadienne (ITSG-05), qui est accessible sur le site Web du Centre de la sécurité des télécommunications Canada, dans la section Publications (Sécurité des TI).

Question 2: Si l'on se fonde sur la liste détaillée fournie à l'Annexe B - Liste du matériel, les soumissionnaires recevront ils le schéma validé de cheminement du signal ayant servi à créer cette liste?

Réponse 2: La liste du matériel fournie à l'Annexe B de la partie technique devrait suffire pour proposer un prix exact. Chaque soumissionnaire est responsable d'ajouter les éléments non énumérés mais requis en fonction des exigences opérationnelles précises décrites.

Question 3: Comptez-vous élaborer une portée fonctionnelle qui correspondra aux spécifications techniques obligatoires énoncées à l'Annexe B - Liste du matériel, afin de valider la conception audiovisuelle demandée au paragraphe 2) Tâches, points a) (a)?

Réponse 3: Non. Même si elle n'est pas vraiment décrite, la portée fonctionnelle sera le résultat du regroupement de l'Annexe A - Énoncé des travaux, et de l'Annexe B - Liste du matériel. Les éléments qui ne sont pas clairement définis dans notre portée interne doivent être déterminés à l'issue des présentations de soumissions dans le cadre duquel l'ensemble des paramètres serviront à se donner une portée fonctionnelle du travail.

Question 4: Dans les salles multimédias un (1) et deux (2), vous demandez des émetteurs sans fil et des clés électroniques, alors que ces éléments ne respectent pas les pratiques exemplaires relatives à la suppression des émanations. Comment prévoyez-vous vérifier la fiabilité de ces connexions si, par la nature même de cette technologie, la seule façon possible est de " faire de son mieux " sans pouvoir garantir la transmission en mode sans connexion?

Réponse 4: Les salles multimédias ne sont pas sujettes aux mêmes restrictions que la salle principale de conférence. Les émetteurs sans fil doivent fonctionner selon un protocole de transmission sans fil IEEE 802.11 a/g/n avec chiffrement PMCC à bandes de 2,4 GHz et de 5 GHz.

Question 5: Quelles seront les fréquences radio prévues pour les émetteurs sans fil et les clés électroniques?

Réponse 5: 2,4 GHz et 5 GHz

Question 6: Puisque la description technique des pièces proposées est très vague et qu'aucune visite du site n'est prévue, aurons nous accès à des plans détaillés complets de construction pour notre estimation visant les ressources à employer?

Réponse 6: Des plans détaillés complets de construction ne seront pas distribués. L'aménagement et les dimensions de base des pièces sont fournis.

**Question 7:** Parmi les soumissionnaires énumérés dans la liste, y en a t il qui sont déjà allés sur le site avant le lancement de l'appel d'offres visant cet endroit?

**Réponse 7:** Aucun soumissionnaire ne s'est rendu sur le site avant le lancement de l'appel d'offres visant cet endroit. La construction n'a pas encore commencée.

**Question 8:** La DP exige du soumissionnaire retenu qu'il soit certifié CITP (à l'annexe A, version anglaise).  
a) Seules les soumissions des entrepreneurs ayant obtenu une certification valide du Programme TEMPEST de l'industrie canadienne (CITP) seront évaluées aux fins d'attribution d'un contrat pour fournir et installer cet équipement. Les employés clés (gestionnaire de projet, gestionnaire de l'installation sur place, programmeurs de systèmes) du projet devront détenir au minimum une cote de sécurité de niveau II (SECRET). De plus, si le projet nécessite des employés supplémentaires, les personnes possédant la cote de fiabilité approfondie devront être escortées en tout temps. Pourriez-vous préciser que seule l'entreprise doit être certifiée CITP, et pas le matériel?

**Réponse 8:** Exact. Seule l'entreprise doit être certifiée CITP.

**Question 9:** La pièce est-elle conforme à la norme TEMPEST? Avons-nous besoin d'utiliser du câblage sécurisé pour le matériel qui sera installé dans la pièce?

**Réponse 9:** Nous comptons amener la pièce à être conforme à la norme TEMPEST. Par conséquent, il faudra utiliser du câblage sécurisé.

## **2. Changement à la liste de matériel de l'Annexe "B"**

### **SUPRIMER**

1.10	Qté 1	Écran plasma de 85 po
1.20	Qté 1	Support de plancher pour écran plasma de 85 po

### **INSÉRER**

1.10	Qty 2	Écran plasma de 85 po
1.20	Qty 2	Support pour écran plasma de 85 po

**TOUS LES AUTRES TERMES ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**